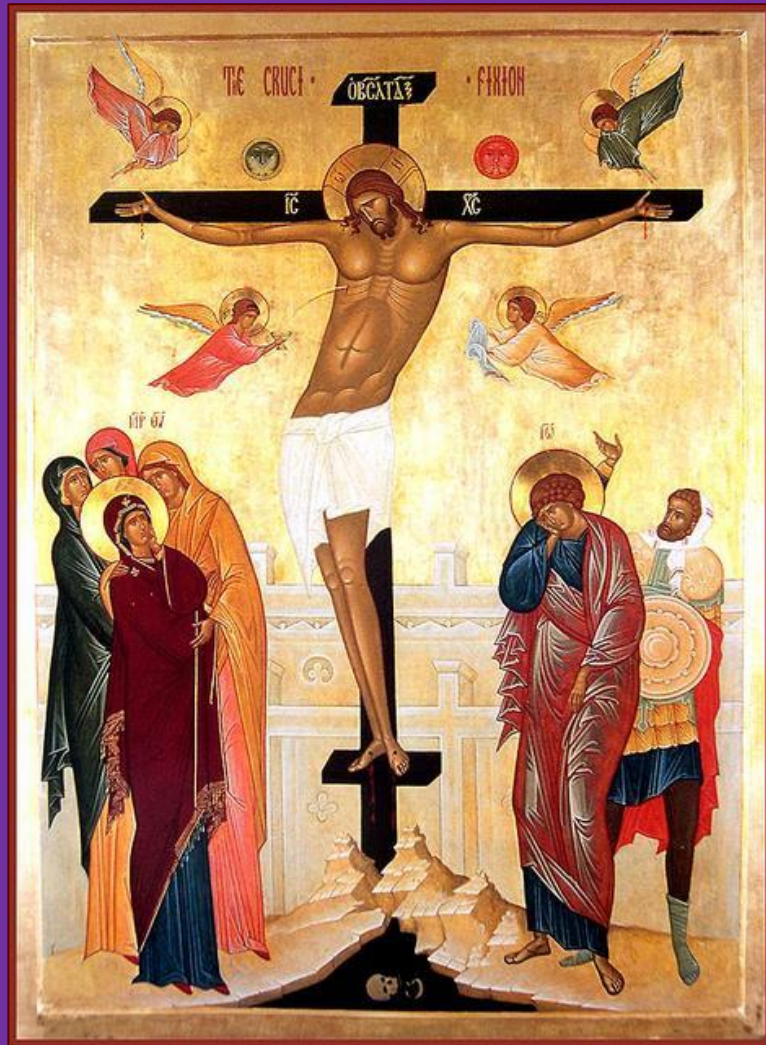


SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL  
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ  
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР

Third Sunday of Great Lent – Adoration of Cross  
Третя Неділя Великого Посту – Хрестоплонна



5913 State Road, Parma, OH 44134 (location)  
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (mailing)  
Phone: (440) 886-3223 | Email: [st.vladimircathedral@gmail.com](mailto:st.vladimircathedral@gmail.com)  
Website: [www.stvladimirs.org](http://www.stvladimirs.org)

“Before Your Cross, we bow down, O Master,  
and Your Holy Resurrection we glorify!”

“Хресту Твоєму, поклоняємось, Владико,  
і святее Воскресіння Твоє славимо!”

WE NEED TO LOOK TO THE

**CROSS**

OF CHRIST  
AND WE WILL BE SAVED

- Archbishop Daniel



НАМ СЛІД ЗВЕРНУТИ СВІЙ  
ПОГЛЯД НА

**ХРЕСТ**

ГОСПОДНІЙ ТА  
ОТРИМАТИ СПАСІННЯ

- Архієпископ Даниїл

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA  
УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



# GLORY TO JESUS CHRIST! GLORY FOREVER!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

## April 7, 2024

3rd Sunday of Great Lent – Adoration of Cross

**Epistle Reading:** Hebrews 1:10-2:3 | **Gospel Reading:** Mark 8:34-9:1

**HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, Archpastor**

### Pastor:

V. Rev. Michael Hontaruk  
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134  
Phone: (440) 886-1528 (home),  
(440) 915-0069 (cell)  
Email: [fr.michaelhontaruk@yahoo.com](mailto:fr.michaelhontaruk@yahoo.com)

### Pastor Emeritus:

Protopresbyter Fr. John Nakonachny  
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129  
Phone: (440) 885-1509 (home)  
Email: [nackos3201@gmail.com](mailto:nackos3201@gmail.com)

### Deacon:

Protodeacon Ihor Mahlay  
Phone: (440) 829-5834 (cell)  
Email: [imahlay@yahoo.com](mailto:imahlay@yahoo.com)

### Parish Board:

Geoffrey Greenleaf, *President*  
Phone: (216) 701-5757 (cell)  
Email: [geof@thegreenleafs.com](mailto:geof@thegreenleafs.com)

Mark Meaden, *First Vice-President*  
Victor Waschtschenko,  
*Second Vice-President*  
Alex Pohulij, *Secretary*  
Hans Harasimchuk, *Treasurer*  
Tamara Host, *Financial Secretary*  
Iryna Dudyak  
Vasyl Ivakhiv  
Volodymyr Humenyuk  
Tetiana Iuryniuk  
Serhij Nahornij  
Victoria Widmor

### Office Administrator:

Lucy Komichak  
Phone: (440) 886-3223  
Email: [LucKom@aol.com](mailto:LucKom@aol.com)

**Parish Office Hours: Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm**

### Choir Director:

Markian Komichak  
Phone: (440) 537-6788 (cell)  
Email: [markom5@aol.com](mailto:markom5@aol.com)

### Youth Minister:

Oksana Logvynyuk  
Phone: (216) 246-7978 (cell)  
Email: [oksana.logvynyuk@gmail.com](mailto:oksana.logvynyuk@gmail.com)

### Hall Rental Agent:

Liudmyla Ivakhiv  
Phone: (440) 885-0468 (work)  
Email: [hallrental@stvladimirs.org](mailto:hallrental@stvladimirs.org)

### St. Olga Sisterhood:

Iryna Dudyak, *President*  
Phone: (917)399-6686 (cell)  
Email: [jdudyak@yahoo.com](mailto:jdudyak@yahoo.com)

### St. Vladimir Brotherhood:

Vasyl Ivakhiv, *President*  
Phone: (216) 502-8092 (cell)  
Email: [vasylivakhiv@gmail.com](mailto:vasylivakhiv@gmail.com)

### Pyrohy Group:

Tamara Host, Alex Pihuliak,  
Lucia Leszczuk  
Phone: (440) 886-3252 (work)  
Email: [potatopyrohy@yahoo.com](mailto:potatopyrohy@yahoo.com)

### Senior UOL

Donna Kominko, Melanie Nakonachny,  
*co-presidents*

### Junior UOL:

Mykola Logvynyuk, *President*  
Phone: (216) 246-6232 (cell)  
Email: [mlogvynyuk@gmail.com](mailto:mlogvynyuk@gmail.com)

### Taras Shevchenko Ukrainian School:

Halyna Yarema, *Principal*  
Phone: (330) 241-2996 (cell)  
Email: [director@shevchenkoschool.org](mailto:director@shevchenkoschool.org)

## PARISH BOARD MEETING

The next parish board meeting will be on April 16 at 7:00 pm in the Hall Gallery. If you have a topic that you wish to bring up to the board, please reach out to the Board President Mr. Geof Greenleaf at least one week in advance phone: (216) 701-5757; email: [geof@thegreenleafs.com](mailto:geof@thegreenleafs.com)

## PARISH CANTOR NEEDED

Requirements include fluency in both English and Ukrainian languages, familiarity with the Liturgical cycle of the Orthodox Church, basic music competency and vocal skills. Cantor would lead the singing of Holy Day Liturgies, Vespers, Sacramental Services etc. Candidates must possess good leadership, communications and organizational skills. Compensation based on qualifications. Please contact the pastor, Father Michael Hontaruk at (440)915-0069.

## CENTENNIAL ANNOUNCEMENTS

Preparations for the 100th Anniversary of our parish (1924 – 2024) are well underway. The Banquet will take place on Sunday, Oct. 13, 2024 – SAVE THE DATE! If you would like to participate in the planning and/or implementation of the celebration please call Lucy Komichak at (440) 897-1234. If you have any photos or interesting archival materials for the Commemorative book, please contact Mark Meaden or Lesia Mahlay. You may also scan photos to [www.st.vladimircathedral@gmail.com](mailto:www.st.vladimircathedral@gmail.com)

## PRE-SANCTIFIED DIVINE LITURGY

Please note that at 6:00 p.m. every Wednesday evening during Great Lent, the Liturgy of Pre-Sanctified Gifts will be served. Confession will be at 5:30 p.m. Also remember that, if you are going to receive Holy Communion, you must fast from food and water from 12:00 noon. As always, those who take medication and require food and water are exempt from the fast.

## MEMORIAL SERVICE SOROKUSTY

During Great Lent, join us for Sorokousty, memorial services for the departed, held at 5:00 p.m. on Friday evenings. If you wish to honor your departed family members during these services, kindly provide their names to Fr. Michael, Fr. John, or to the brothers in the church office in the vestibule on Sundays. Let us come together in remembrance and prayer during this sacred time.

## COLLECTION FOR THE EASTER FLOWERS

A beautiful tradition in our Ukrainian Orthodox Church is for the faithful to make donations for the purchase of Easter flowers that will adorn Christ's Tomb on Good Friday and Easter Sunday – Pascha on May 5. In keeping with this tradition, please use the special envelopes for this project and place your donation in the collection baskets for the next couple Sundays. Help us fill the church with flowers by making generous donations.

## COFFEE HOUR SCHEDULE

- 4/14 – Together (few families)

\***REMINDER:** Coffee hours during Great Lent follow strict fasting rules (no meat, fish, or dairy products).

## MEMORY ETERNAL

Our prayers and condolences go out to the family of the newly departed servant of God, MARY PROKOPOWICZ (nee Schtsscherbak) who entered into eternity on Sunday, March 31, at the age of 86. Funeral service was held on Thursday, April 4. May Our Loving Lord accept her soul into His Heavenly Kingdom and may her memory be eternal. Vichnaya Pamyat!



## ЗАСІДАННЯ ПАРАФІЯЛЬНОЇ УПРАВИ

Наступне засідання Парафіяльної Управи відбудеться у галиреї нашого залу, 16 квітня в 7:00 год. вечора. Якщо Ви бажаєте піднести якусь тему на управі, будь ласка зв'яжіться з Головою Парафіяльної Управи п. Джефом Грінліф як найменше один тиждень перед засіданням тел: (216) 701-5757; електрона пошта: [geof@thegreenleafs.com](mailto:geof@thegreenleafs.com)

## ПОТРІБНО ПАРАФІЯЛЬНОГО ДЯКА

Вимоги включають вільне володіння як англійською, так і українською мовами, знання Літургійного циклу Православної Церкви, базові навички музики та вокалу. Дяк має керувати співом Літургій під час свят, Вечірні, тощо. Кандидати повинні володіти хорошими лідерськими, комунікаційними та організаторськими здібностями. Компенсація на основі кваліфікації. Будь ласка, зв'яжіться з настоятелем о. Михайлом Гонтаруком за телефоном (440)915-0069.

## СВЯТКУВАННЯ СТОЛІТТЯ ПАРАФІЇ

Підготовка до 100-річчя нашої парафії (1924 – 2024) триває. Банкет відбудеться в неділю, 13 жовтня 2024 р. – **ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ!** Якщо ви бажаєте взяти участь у плануванні та/або проведенні святкування, будь ласка, зателефонуйте Люсі Комічак за номером (440) 897-1234. Якщо у Вас є фото чи цікаві архівні матеріали для пропам'ятної книги, звертайтеся до Марка Мідена чи Лесі Махлай. Ви також можете сканувати фотографії і відсилати на адресу [www.st.vladimircathedral@gmail.com](mailto:www.st.vladimircathedral@gmail.com)

## БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ РАНІШ ОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ

Просимо зауважити, що кожної середи о 6:00 вечора, протягом Великого посту служиться Літургія Раніш Освячених Дарів. Сповідь є о 5:30 вечора. Також пам'ятайте, якщо Ви маєте бажання запричаститися, то повинні постити, тобто нічого не їсти, починаючи із 12:00 дня. Як завжди, для тих людей, які мають приймати періодично ліки, їжу та воду, піст для них попускається.

## СОРОКОУСТИ – ПАНАХИДА

Протягом Великого Посту, Православна Церква, на особливому богослужінні «Сорокоусти» молиться за померших. У нашій парафії це богослужіння розпочалося служитися у п'ятницю, 22 березня, 2024 р. Це богослужіння буде служитися кожної п'ятниці о 5:00 вечора. Якщо Ви бажаєте, щоб ми молилися за упокій Ваших рідних, то просимо дати їхні імена священнослужителям.

## ЗБІРКА НА ПАСХАЛЬНІ КВІТИ

Є чудова традиція у вірних нашої Української Православної Церкви робити пожертви на Пасхальні квіти, що прикрашатимуть Плащаницю на Велику П'ятницю – біля Гробу Господнього, а пізніше храм під час Святої Пасхи 5 травня. Як в минулому, Ваші пожертви на квіти покривали всі видатки. Просимо Вас, щоб Ви і далі продовжували цю традицію, робили пожертви на ці квіти. Ці пожертви Ви можете робити у спеціальні конверти на цей проект перед, або після Літургій у церкві.

## ГРАФІК КАВОВИХ ПЕРЕКУСОК

- 4/14 – Спільно (декілька родин)

**\*НАГАДУЄМО:** Кава і перекуси під час Великого посту відбуваються за суворими правилами посту (без м'яса, риби та молочних продуктів).

## ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ

Наші молитви та співчуття йдуть до родини новопреставленої раби Божої МАРІЇ ПРОКОПОВІЧ (Щербак) яка упокоїлась у неділю 31 березня на 86 році життя. Похорон було відслужено у четвер, 4 квітня. Нехай Господь прийме її душу до Свого Небесного Царства. Вічна їй пам'ять!

# Глава Ісусу Христу! Глава навки!

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.  
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.

## 7 квітня, 2024

3-тя неділя Великого Посту – Хрестопоклонна

Апостольське Читання: Євреїв 1:10-2:3 | Читання Євангелія: Марк 8:34-9:1

### WEEKLY SCHEDULE

### ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

**Sunday, April 7, TODAY**  
*3rd Sunday of Great Lent – ADORATION OF CROSS*  
- 8:00 a.m. Holy Confession  
- 8:30 a.m. English Divine Liturgy  
- 10:00 a.m. Holy Confession  
- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy  
**Monday, April 8 – App Herodion, Agabus, Rufus**  
**Tuesday, April 9 – Martyr Vadym of Persia**  
**Wednesday, April 10 – Martyr Maximus**  
- 8:30 a.m. Moleben.  
- 5:00 – 8:00 pm – Ukrainian Cultural Classes in the parish hall  
- 5:30 p.m., Confession  
- 6:00 p.m. Liturgy of Pre-Sanctified Gifts  
**Thursday, April 11 – Saint Callinicus**  
**Friday, April 12 – Venerable Anastasia**  
- 5:00 p.m., Sorokousty and Confession  
**Saturday, April 13 – St. Artamon**  
- 4:30 p.m. Holy Confession.  
- 5:00 p.m. Vespers  
**Sunday, April 14**  
*4th Sunday of Great Lent – SAINT JOHN CLIMACUS*  
- 8:00 a.m. Holy Confession.  
- 8:30 a.m. English Divine Liturgy  
- 9:30 a.m. First Confession Class  
- 10:00 a.m. Sunday School  
- 10:00 a.m. Holy Confession  
- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

**Неділя, 7 квітня, СЬОГОДНІ**  
*3-тя Неділя Великого Посту – ХРЕСТОПОКЛОННА*  
- 8:00 р. Свята Сповідь.  
- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.  
- 10:00 р. Свята Сповідь.  
- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.  
**Понеділок, 8 квітня – Апп. Геродіон, Аґабус, Руфус**  
**Вівторок, 9 квітня – муч. Вадима Перського**  
**Середа, 10 квітня – муч. Максима**  
- 8:30 р. Молебен.  
- 5:00 веч. – 8:00 веч. Уроки українських танців, бандури.  
- 5:30 веч. Сповідь.  
- 6:00 веч. Літургія Ранішовячених Дарів  
**Четвер, 11 квітня – св. Калініка**  
**П'ятниця, 12 квітня – св. преп. Анастасії**  
- 5:00 веч. Сорокоусти – поминання наших померших рідних і Сповідь.  
**Субота, 13 квітня – св. Артамона**  
- 4:30 дня Свята Сповідь.  
- 5:00 веч. Вечірня.  
**Неділя, 14 квітня**  
*4-та неділя Великого Посту – СВ. ІВАНА ЛІСТВИЧНИКА*  
- 8:00 р. Свята Сповідь.  
- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.  
- 9:30 р. Клас до Першої Святої Сповіді.  
- 10:00 р. Недільна Школа.  
- 10:00 р. Свята Сповідь.  
- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

### ANNOUNCEMENT!

### ОГОЛОШЕННЯ!

Join us every Wednesday at 6 pm for a divine journey through the Liturgy of Pre-Sanctified Gifts. Guided by the peaceful melodies of the choir under the direction of Oleh Mahlay, immerse yourself in a sacred atmosphere of peace and reflection. Let the harmonious blend of voices uplift your soul and ignite your faith as we come together in prayer and Holy Communion. This midweek oasis offers solace and renewal for all seeking spiritual nourishment. Come, be a part of this uplifting experience!

Приєднуйтеся до нас щосереди о 6:00 веч. у божественній подорожі Літургією Ранішовячених Дарів. Під проводом спокійних мелодій хору під керівництвом Олега Махлая пориньте у священну атмосферу спокою та роздумів. Нехай гармонійне поєднання голосів піднімає вашу душу і запалює вашу віру, коли ми збираємося разом у Святому Причасті. Цей оазис серед тижня пропонує розраду та оновлення для всіх, хто шукає духовного живлення. Приходьте, станьте частиною цього надихаючого досвіду!

## PASTORAL CARE

We kindly request that you inform our clergy about the parishioners who are currently in the hospital, nursing home or private home and would appreciate a visit from the clergy. Additionally, for our beloved elderly members who wish to receive the Sacraments of Holy Confession and Holy Communion, we urge you to notify the clergy as well.

## ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy (8:00 am for those attending the English service, 10:00 am for the Ukrainian service, 8:15 am before the bilingual service, 5:30 pm before the Liturgy of Pre-Sanctified Gifts on Wednesdays and 4:30 pm before Vespers service on Saturday), or please call Fr. Michael to set up an alternate time.)

## PLEASE NOTE

During the 5 Sundays of Great Lent, the Liturgy of St. Basil the Great will be served. The noticeable difference from the Liturgy of St. John Chrysostom is the longer prayers that are recited by the clergy.

## THANK YOU!

A most sincere thank you goes out to Pawlak Florist on State Road for decorating and donating the beautiful flowers for the Cross today on Sunday of the Holy Cross.

## SPECIAL COFFEE HOUR DISCUSSION FOR PARENTS

Next Sunday, April 14, there will be a special coffee hour presentation and discussion for all parents after both liturgies. Natalie Kapeluck-Nixon, the Director of the Office of Youth and Young Adult Ministry of our UOC of USA (from Pittsburgh, PA), will be with us talking about youth ministry and our church's summer camping programs.

## APPLICATION “PARISHIONER OF THE YEAR 2023”

The Brotherhood is now accepting nominations for their “Parishioner of the 2023 Year” Award. If there is anyone whose name you would like to submit, you can get a copy of the application form in the church vestibule or school building. Deadline for applications is April 14<sup>th</sup>. For more information, please speak to Vasyly Ivakhiv, Jack Burscu or Serhij Nahornyj.

## REMEMBERING MAESTRO HRYHORY KYTASTY

The HK Cleveland School of Bandura invites all to an event commemorating its namesake—Maestro Hryhory Kytasty, who died forty-years ago. Today, on Sunday, April 7 at 1:00 PM at the St. Vladimir UOC Cultural Center and Grand Hall, there will be a short program which will include a presentation about the life of the Maestro, as well as a history and musical presentation of the Poltavka bandura, done by Ohio Arts Council 2023 Folk and Traditional Arts Grant Recipient Alexander Schidowka.

## COLLECTION – CLEVELAD MAIDAN ASSOCIATION

On Palm Sunday, April 28, the Cleveland Maidan Association will hold a collection in our parish to support the children affected by war in Ukraine. This act of kindness aims to provide them with the necessary assistance and care they need during such challenging times. Let us come together as one family in Christ to offer hope and solidarity to these young souls, ensuring they are not forgotten amidst the turmoil of war.

**Before Your Cross, we bow down, O Master, and Your Holy Resurrection we glorify!**

## ДУШПАСТЕРСТВО

Дуже просимо повідомляти наше духовенство про парафіян, які зараз перебувають у лікарні, будинку престарілих чи приватному будинку і були б вдячні за візит духовенства. Крім того, для наших дорогих людей похилого віку, які бажають приступити до Таїнств Святої Сповіді та Причастя, просимо також повідомити духовенство.

## АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви бажаєте приступити до Таїнства Святої Сповіді, будь ласка, прийдіть за 30 хвилин раніше до початку літургії (на 8:00 ранку для тих, хто відвідує англійську Службу, на 10:00 ранку для українську, на 8:15 ранку коли є двомовна Служба Божа, на 5:30 веч. Перед Літургією Раніш Освячених Дарів і на 4:30 дня перед Вечірньою по суботах), або зателефонуйте о. Михайла, щоб встановити альтернативний час.

## ВІЗЬМІТЬ ДО УВАГИ

Протогом п'ять неділь Великого посту замість Літургії св. Іоана Золотоустого служиться Літургія св. Василя Великого. Різниця між ними є та, що молитви, які читають священники на Літургії св. Василя Великого, є набагато довшими.

## ДЯКУЄМО!

Щира подяка квітникарю Павлак за прикрашення хреста, якого Ви бачите на тетраподі сьогодні у Хрестопоклонну неділю.

## СПЕЦІАЛЬНА БЕСІДА ДЛЯ БАТЬКІВ ПІД ЧАС КАВИ

У наступну неділю, 14 квітня, після обох літургій відбудеться спеціальна дискусія для всіх батьків у залі. Наталі Капелак-Ніксон (з Пітсбурга, Пенсильванія), буде з нами говорити про молодіжне служіння та програми літніх таборів нашої Української Православної Церкви США

## АПЛІКАЦІЯ “ПАРАФІЯНИН РОКУ 2023”

Наше Братство приймає номінації на нагороду “Парафіянин 2023 Року”. Якщо є хтось, чие ім'я ви бажаєте подати, ви можете отримати копію анкети у притворі церкви чи у офісі що у шкільному будинку. Кінцева дата подачі аплікації – 14 квітня. Для більшої інформації звертайтеся до Василя Івахів, Якова Бурсу та Сергія Нагорного.

## ПАМ'ЯТАЄМО МАЕСТРА ГРИГОРІЯ КИТАСТОГО

Школа бандури імені Григорія Китастого запрошує всіх на вшанування пам'яті маестро Григорія Китастого, який помер сорок років тому. Сьогодні у неділю, 7 квітня, о 1:00 дня у Свято-Володимирському культурному центрі відбудеться коротка програма, яка включатиме презентацію про життя Маестро, а також історію та музичну презентацію полтавської бандури, виконаної Олександром Шидовка.

## ЗБІРКА – АСОЦІАЦІЯ КЛІВЛЕНД МАЙДАН

У Вербну Неділю, 28 квітня, Асоціація Клівленд Майдан проведе збірку у нашій парафії св. Володимира на підтримку дітей, які постраждали від війни в Україні. Цей акт доброти має на меті надати їм необхідну допомогу та турботу, яких вони потребують у такі складні часи. Давайте об'єднаємося як одна сім'я у Христі, щоб запропонувати надію та солідарність цим молодим душам, гарантуючи, що вони не будуть забуті серед метушні війни.

**Хресту Твоєму поклоняємось, Владико, і Святеє Воскресіння Твоє славимо!**